

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr. 369

Sitzung vom Seduta del

30.06.2026

im üblichen Sitzungssaal um 15:30 Uhr.

nella solita sala delle riunioni, ore 15:30.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der in der geltenden Gemeindegatzung festgelegten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

Bürgermeister - Sindaco
Vizebürgermeister - Vicesindaco
Referent - Assessore
Referentin - Assessore
Referent - Assessore

Gustav Erich Tappeiner
Daniel Alber
Thomas Plack
Christina Hanni Bernhart
Simon Maringege

ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.
	X		
	X		

Beistand leistet der Gemeindegsekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Sig.

Urban Rinner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Errichtung eines Schlauchturmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Galsaun - Schlosserarbeiten - Genehmigung des Endstandes (Firma VANZO METALL GMBH) - CUP J65I25000520007 - CIG B9A32F6654

Costruzione di una torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano p.ed. 114/1 C.C. Colsano - Lavori da fabbro - Approvazione del conto finale/stato finale (ditta VANZO METALL SRL) - CUP J65I25000520007 - CIG B9A32F6654

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 614 vom 25.11.2025 das Architekturbüro Dr. Arch. Walter Karl Dietl mit Sitz in Schländers, Hauptstraße 40, mittels Direktauftrag mit der Projektierung Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur Errichtung eines Schlauchturmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Galsaun, beauftragt wurde;

mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 615 vom 25.11.2025 Herr Dr. Ing. Josef Alber mit technischen Büro in Schländers, Hauptstraße 11/A, mittels Direktauftrag mit der Projektierung Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination der technischen Strukturen zur Errichtung eines Schlauchturmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Galsaun, beauftragt wurde;

mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 616 vom 25.11.2025 das Ingenieurbüro Dr. Fleischmann & Dr. Janser in Latsch, Hauptstraße 43, mittels Direktauftrag mit der Projektierung Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination der elektrischen Anlagen zur Errichtung eines Schlauchturmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Galsaun, beauftragt wurde.

Festgestellt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 621 vom 25.11.2025 das Ausführungsprojekt betreffend die Arbeiten zur Errichtung eines Schlauchturmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Galsaun, erstellt vom Architekturbüro Dr. Arch. Walter Karl Dietl, dem Ingenieurbüro Dr. Fleischmann & Dr. Janser in Latsch und Herrn Dr. Ing. Josef Alber, mit allen seinen Bestandteilen und mit einem Kostenvoranschlag in Höhe von € 184.792,60, davon € 129.854,24 für Baukosten und Lieferungen, genehmigt wurde.

Mit dem Gemeindeausschussbeschluss Nr. 665 vom 16.12.2025 wurde verfügt, die Arbeiten zur Errichtung eines Schlauchturmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Galsaun, gemäß Ausführungsprojekt und aus den in den Prämissen genannten Gründen in verschiedene Lose zu unterteilen und mittels Direktvergabe gemäß Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a) des L.G. 16/2015 i.g.F. und Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) des GvD Nr. 36/2023 i.g.F. und zwar auf Grundlage des Preises und mit dem Verfahren des prozentuellen Abschlages auf das Verzeichnis der Einheitspreise und mit Vergütung auf Maß auszuschreiben und zu vergeben.

Mit dem Gemeindeausschussbeschluss Nr. 667 vom 16.12.2025 wurde die Firma Vanzo Metall GmbH mit Sitz in Schländers, Protzenweg 31, mit-

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

con la deliberazione di giunta n. 614 del 25.11.2025 è stato incaricato mediante affidamento diretto lo studio d'architettura dott. arch. Walter Karl Dietl con sede a Silandro, Via Principale 40, con la progettazione direzione, contabilità e coordinamento di sicurezza dei lavori concernenti la costruzione di una torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano p.ed. 114/1 C.C. Colsano;

con la deliberazione di giunta n. 615 del 25.11.2025 è stato incaricato mediante affidamento diretto dott. ing. Josef Alber con studio tecnico a Silandro, Via Principale 11/A, con la progettazione direzione, contabilità e coordinamento di sicurezza delle opere strutturali concernenti la costruzione di una torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano p.ed. 114/1 C.C. Colsano;

con la deliberazione di giunta n. 616 del 25.11.2025 è stato incaricato mediante affidamento diretto lo studio d'ingegneria dott. Fleischmann & dott. Janser di Laces, Via Principale 43, con la progettazione direzione, contabilità e coordinamento di sicurezza degli impianti elettrici concernenti la costruzione di una torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano p.ed. 114/1 C.C. Colsano.

Dato atto che con la deliberazione della Giunta comunale n. 621 del 25.11.2025 è stato approvato il progetto esecutivo dei lavori concernenti la costruzione di una torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano p.ed. 114/1 C.C. Colsano, con tutti gli allegati, elaborato studio d'architettura dott. arch. Walter Karl Dietl, dallo studio d'ingegneria dott. Fleischmann & dott. Janser e il dott. ing. Josef Alber, e con un preventivo di spesa di € 184.792,60 di cui € 129.854,24 per spese di costruzione e forniture;

Con la delibera della Giunta comunale n. 665 del 16.12.2025 è stato deciso di dividere l'opera dei lavori concernenti la costruzione di una torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano p.ed. 114/1 C.C. Colsano in diversi lotti, in base al progetto esecutivo e per i motivi di cui alle premesse mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera a) della L.P. 16/2015 s.m.i e art. 50, comma 1 lett. a) del D.lgs. 36/2023 s.m.i. con modalità telematica e di aggiudicare i lavori sulla base del prezzo con il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi unitari e con corrispettivo da stipulare a misura ;

Con la delibera della Giunta comunale n. 667 del 16.12.2025 è stata incaricata mediante affidamento diretto la ditta Vanzo Metall Srl con sede a Silan-

tels Direktauftrag mit den Schlosserarbeiten zur Errichtung eines Schlauchturmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Galsaun, zu den Bedingungen gemäß des Angebotes eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 13.12.2025, mit einem Betrag von € 38.002,40, zzgl. MwSt. 22 %, insgesamt € 46.362,93 beauftragt.

Der Vergabevertrag zwischen der Gemeinde Kastelbell-Tschars und der Firma Vanzo Metall GmbH wurde am 22.12.2025, Prot. Nr. 14487, abgeschlossen.

Die Arbeiten wurden am 26.03.2026 übergeben und begonnen.

Die Fertigstellung der Arbeiten erfolgte gemäß Protokoll am 25.05.2026.

Am 11.06.2026 wurden die Unterlagen zum Endstand vorgelegt.

Festgestellt, dass der Endbetrag der ausgeführten Arbeiten € 31.469,35 + 22 % MwSt., insgesamt € 38.392,61 beträgt.

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Sicherheitskoordinators betreffend der Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen des Baufortschrittes / Endstandes vom 11.06.2026.

Festgehalten, dass mit dem Ausschussbeschluss Nr. 667 vom 16.12.2025 eine Ausgabe von insgesamt € 46.362,93 zur Finanzierung der Arbeiten verpflichtet wurde (Ausgabenverpflichtung Nr. 829/2025).

Festgehalten, dass demnach eine Minderausgabe von € 7.970,32 resultiert.

Für notwendig erachtet, den Baufortschritt / Endstand samt den diesbezüglichen Dokumenten zu genehmigen.

Es finden die Bestimmungen der Endabrechnung und ordnungsgemäßen Ausführung gemäß Art. 50 Abs. 7 und Art. 116 GvD 36/2023, sowie Anhang II.14, Art.12 - 39 des GvD 36/2023 Anwendung.

Um eine baldige Durchführung gegenständlicher Maßnahme zu ermöglichen, soll vorliegender Beschluss für unverzüglich vollziehbar erklärt werden;

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument (ESD) 2026 - 2028.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2026 - 2028 und in den Arbeitsplan in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- administrative-technische Ordnungsmäßigkeit: FB4V35Gsm1ZcEDpq/S4EjNAfcWY4YjVfBFdXZP-AbF7U=

dro, Via Protzen 31, con i lavori da fabbro concernenti la costruzione di una torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano p.ed. 114/1 C.C. Colsano, in base all'offerta presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 13.12.2025, al prezzo di € 38.002,40 più IVA 22 %, totale importo € 46.362,93.

Il contratto d'appalto venne stipulato tra il Comune di Castelbello-Ciardes e la ditta Vanzo Metall Srl in data 22.12.2025 sub prot. n. 14487.

I lavori sono stati consegnati ed iniziati in data 26.03.2026.

L'ultimazione dei lavori è avvenuta secondo protocollo in data 25.05.2026.

Lo stato finale è stato presentato in data 11.06.2026.

Considerato che l'importo finale dei lavori ammonta a € 31.469,35 + 22 % IVA, totale € 38.392,61.

Preso atto della perizia del coordinatore per la sicurezza concernente i costi delle misure di sicurezza relativi allo stato di avanzamento dei lavori e allo stato finale, in data 11.06.2026.

Dato atto che con la delibera della Giunta comunale n. 667 del 16.12.2025 è stato impegnato l'importo di € 46.362,93 per il finanziamento dei lavori (impegno di spesa n. 829/2025).

Dato atto che pertanto risulta una minore spesa di € 7.970,32.

Ritenuti meritevoli di approvazione lo stato d'avanzamento / stato finale dei lavori ed i relativi elaborati allegati.

Vengono applicate le disposizioni ai sensi degli artt. 50 c. 7 e 116 D.Lgs. 36/2023, nonché l'allegato II.14 Art. 12 - 39 del D.Lgs. 36/2023.

Per consentire una celere esecuzione della presente delibera, deve essere dichiarata immediatamente eseguibile;

Visto il documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028.

Visto il bilancio di previsione per gli anni 2026 - 2028 ed il piano di lavoro nel testo vigente.

Visti i pareri positivi sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- alla regolarità tecnica-amministrativa: FB4V35Gsm1ZcEDpq/S4EjNAfcWY4YjVfBFdXZP-PAbF7U=

- buchhalterische Ordnungsmäßigkeit:
dJH/WQ3AEcgEw3vYVYBZAQkCEAnacfsvpbiAH-
Q1KnOY=

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde
Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr.
2;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form:

I.

den von Bauleiter Dr. Arch. Walter Karl Dietl aus-
gearbeitete Endstand bezogen auf das Projekt
Schlosserarbeiten zur Errichtung eines Schlauch-
turmes der Freiwilligen Feuerwehr Galsaun beim
Mehrzweckgebäude Galsaun Bp. 114/1 K.G. Gal-
saun – im Ausmaß von € 31.469,35 (davon
€ 1.145,00 Kosten für die Sicherheit) + 22 %
MwSt., insgesamt € 38.392,61 zu genehmigen.

II.

Das Guthaben im Ausmaß von € 31.469,35 +
MwSt., insgesamt € 38.392,61 aufgrund der regu-
lären Rechnung an die auszuführende Firma zu li-
quidieren und auszubezahlen.

III.

Die Ausgabe wurde bereits mit Ausschussbe-
schluss Nr. 667/2025 verpflichtet. Die restliche Ver-
pflichtung kann aufgrund der Ersparnis gelöscht
werden.

Verpflichtung Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
829/2025	2026	11012.02.10900	38.392,61 €

IV.

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der
Dringlichkeit von der Mehrheit der Mitglieder des
Gemeindeausschusses für unverzüglich vollzieh-
bar erklärt. In diesem Fall wird die Veröffentli-
chung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Ta-
gen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4,
Kodex der örtlichen Körperschaften der Autono-
men Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G.
Nr. 2/2018).

- alla regolarità contabile:
dJH/WQ3AEcgEw3vYVYBZAQkCEAnacfsvpbiA-
HQ1KnOY=

Visto lo statuto del Comune di Castelbello- Ciar-
des;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Auto-
noma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del
03.05.2018, n. 2;

d e l i b e r a

la Giunta comunale

all'unanimità nelle forme di legge

I.

di approvare lo stato finale elaborato dal direttore
dei lavori dott. arch. Walter Karl Dietl riguardante i
lavori da fabbro concernenti la costruzione di una
torre per tubi flessibili dei vigili del fuoco volontari di
Colsano presso l'edificio polifunzionale Colsano
p.ed. 114/1 C.C. Colsano – che ammonta di
€ 31.469,35 (di cui € 1.145,00 costi per la sicurez-
za) + 22 % IVA, totale € 38.392,61;

II.

di liquidare il credito nella misura di € 31.469,35 +
IVA, totale € 38.392,61 all'impresa appaltatrice do-
po presentazione della fattura regolare;

III.

di dare atto la spesa è stata impegnata con la deli-
bera della Giunta comunale n. 667/2025. L'impe-
gno maggiore può essere cancellato a causa di ri-
sparmi.

IV.

Considerata l'urgenza, la maggioranza dei compo-
nenti della Giunta comunale dichiara la presente
deliberazione immediatamente eseguibile. In tal
caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di
decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183,
comma 4, Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R.
n. 2/2018).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gustav Erich Tappeiner

der Gemeindesekretär Herr - il Segretario comunale Sig.
Urban Rinner

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Rechtsmittelbelehrung:

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss jeder/e Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindevausschuss einen Einwand einbringen. Ferner kann jeder/e Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß Gvd 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme des Aktes (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Autorità e termine per ricorrere:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs 104/2010 davanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).